Λαλόπουλον Ἐνταῦθα. Τὸ ποίημά σας ἐντελῶς παιδικόν. Ἄλλωστε τὸ λέτε καὶ μόνος σας στοὺς πέντε πρώτους στίχους

Εἶνε τὸ πρῶτο ποίημα ποὺ [γράφω
Δὲν ἔχω ξαναφτιάσει οὔτ' ἕνα [στίχο.
Ἂν διότι μ' ἐνέπνευσες ἐσύ
ἐπέπρωτο οἰκτρὰ νὰ ἀποτύχω
Ἐλπίζω λίγης συγ- [γνώμης σου ν' τύχω.
Εὐάγγ. Βελλίδην, Μυτιλήνην. Θὰ σᾶς ἀπαντήσαμε ἤδη. Ἀργήσαμε λίγο γιατί εἶχε συγκεντρωθῆ ἀφθονη ἀλληλογραφία.

Τ. Ἀναστασιάδην. Τὸ πεζὸ σος ὄχι ἐπιτυχές. Γιατί ὅμως ἐξαρτᾶτε τὸ πᾶν ἀπὸ αὐτό; Γιατί μᾶς γράφετε ὅτι ἡ κρίσις μας θὰ κανονίση τὸ μέλλον σας; Κι' διὰ τοῦτο πρέπει νὰ φανοῦμε ἐπιεικεῖς, γιατί εἶσθε ὀρφανὸς καὶ ἀσθενής; Κι' ἂν δημοσιεύσουμε τὸ κομμάτι αὐτὸ τί θὰ συμβῆ; Θὰ παύσετε νὰ εἶσθε ὀρφανός; Θὰ ἀναρρώσετε; Θὰ ἀνοιχθῆ λαμπρὸν τὸ μέλλον ἐμπρός σας; Μὴν αὐτοπαταῖσθε. Ἐπιλεχθῆτε μὲ θάρρος, ἐργασθῆτε καὶ ἀφῆστε τὴν λογοτεχνίαν, ἡ ὁποία ἐὰν θὰ σᾶς ὀφελήση καθόλου. Γιὰ νὰ ἐπιτύχη κανεὶς σ' αὐτὴ χρειάζεται ταλέντο. Καὶ —μὴ σᾶς κακοφαίνεται—δὲν ἔχετε τοιοῦτον.

Χάρην, Κρομοτινήν. Τὸ ποίημά σας ὄχι ἐπιτυχές.

Ραχὴλ Χαραλαμπίδου, Θεσσαλονίκην. Σᾶς γράφουμε ταχυδρομικῶς.

Ν. Θεοχάρην. Εἶνε δικά σας τὰ σταλέντα ἢ μεταφράσεις; Κι' ἂν συμβαίνη τὸ δεύτερο ποῖοι εἶνε οἱ συγγραφεῖς κι' ἀπὸ ποῦ τὰ πήραστε; Τό «Γιὰ τὸ παιδί τηο». π. χ. εἶνε ξένο διήγημα, μεταφρασμένο στὸ ἑλληνικό. Τὰ ἔχετε ἀντιγράψει ἀπὸ πουθενά; Πάντως εἶνε ἀδύνατον νὰ δημοσιευθοῦν ἂν δὲν μᾶς διαφωτίσετε σχετικῶς.

Δ. Κ., Κοζάνην. Καὶ μὲ τὸ δικό σας συμβαίνει τὸ ἴδιο. Εἶνε μετάφραση; "Ὀχι; Ὀθτως ἢ ἄλλως ἡ γλῶσσα του δὲν εἶνε στρωτὴ καὶ τὸ ὕφος του ἔχει κάτι τὸ ἄκαμπτον. "Ἐκεινα γιατὶ κατασπάνεσε μὲ τέτοια θέματο, τὰ ὁποῖα ἀπαιτοῦν ἐξαιρετικὴν μαεστρίαν;

Λ. Μοντερεπλίτην, Ἐνταῦθα. Θὰ σᾶς ἀπαντήσαμε. Σ' ὅλους ἀπαντᾶμε. Τίποτε δὲν χάνεται. Τὸ τοῦ Σκῶτ ὄχι ἐνδιαφέρον. Στεῖλτε τίποτε ἄλλο. "Ἂν εἶνε καλὸ θὰ δημοσιευθῆ.

Καθαρογράφετε.

Γ. Χριστογιάννην, Λεβαδειαν. Μᾶς γράφετε πῶς ἔχετε πρὸς πώλησιν βιβλία καὶ μᾶς ζητᾶτε νὰ σᾶς στείλουμε ατιμολόγιον, χωρὶς νὰ στείλνετε κατάλογο, σὰν νὰ πρόκειται περὶ στηεῶν ἢ περὶ λαχανικῶν!... Στεῖλτε κατάλογο τῶν βιβλίων σας. "Ἂν εἶνε σχολικά, μὴν κάμετε τὸν κόπο.

Χρ. Α. Λιβιτσάνον, Ἀμερικὴν. Μᾶς γράφετε:

«"Ἂν τὸ τοίημά μου εἶνε καλὸ τὸ δημοσιεύετε. "Ἂν ὄχι, γράψτε μου νὰ σᾶς στείλω ἕνα μεγάλο κιλιεθι νὰ τοῦ κάμετε τὴν κηδεία»!...

Τὸ ποίημά σος λοιπὸν δὲν εἶνε καλό. Μὴ στεῖλετε κάλαθυν... Περιττεύει... Ἡ κηδεία ἔγινε ἤδη... Τὸν ἐτικήδειον ἐξεφώνησεν ὁ ὁς Κρητική. Συλλυπητήρια ἐγκάρδια...

Ἀθ. Πάλλην, Πειραιᾶ. "Ἂν πλὴν τῶν μεθηματικῶν ἔχετε φιλολογικὰ ἢ ἱστορικὰ, στεῖλτε μας κατάλογον. Πάντως σᾶς εὐχαριστοῦμεν.

Κ. Οἰκονόμου. Μακρυὰ Ράχη. Θὶ σᾶς ἀπαντήσομε πρὸ πολλοῦ.

Ε. Κοζομπόλην, Πάτρας. Εὐχαριστοῦμεν. Τὰ ἔχομε αὐτά.

Δ. Μπρουμίδην, (Δεκανέ), 1ον λόχον προκαλύψεως Τ Τ. 325.

Α. Τσιχριτζῆν, Κ. Καπετανάκην, Π. Τσανετάκον, 93ον φυλάκιον (Βουλγαρικὰ Σύνορα). Τὸ γράμμα σας μᾶς κατασυνεκίνησε. Δημοσιεύουμε ἐδῶ ἕνα ἀπόσπασμά του:

«Εὑρισκόμεθα εἰς τὴν προκίλυψιν, ἔχοντες ὡς μόνην συντροφιά, ὑτερύψηλα βουνά, ἄγρια θηρία καὶ τὸ αἰωνιο σ' αὐτὰ τὰ μέρη χιόνι. Ὁ ἀχώριστος σύντροφος μας καὶ ἡ παρηγοριά μας σεῖς σκοτεινὲς αὐτές μέρες τῆς ζωῆς μας, εἶνε τὸ ἀγαπητόν μας "Μπουκέτο, τὸ ὁτοῖον φροντίζουμε νὰ προμηθεύομεθα ἀτ' τὴν Δράμα. Ὅταν μᾶς φέρνουν το "Μπουκέτο,, ὅλοι ἀφίνουμε κάθε ἄλλη ἐργασία καὶ αὐτο τὸ φαγητὸ γ-ά νὰ διαβίσουμε τὰ ὥμορφα διηγήματά σας.

Μὲ τὸ ἀγαπημένο μας οὐτὸ περιοδικό, ἡ μακρὰν τῆς Κοινωνίας ζωὴ μας. δὲν μᾶς ἀποφαίνεται. Γι' αὐτὸ συγκεκινημένοι ὅλοι οἱ φρουροὶ τῶν συνόρων τοῦ 93 φυλακείου, διαβιβάζουμε τὰ εὐχαριστήριά μας καὶ τὴν ἀγάπη μας πρὸς τὸ ἀγαπητὸ μας "Μπουκέτο,, τὸ ὁποῖον δὲν θὰ χωριστοῦμε οὔτε καὶ ὡς πολῖται, διότι θὰ μᾶς ὑπενθυμίζη τὰς ἡμέρας αὐτὰς κατὰ τὰς ὁποίας ὑπῆρξε ὁ ἔνθερμος παρηγορητής μας καὶ ἡ μόνη διασκέδασίς μας».

Γ. Ν. Χατζάκην, Σητείαν. Σᾶς εὐχαριστοῦμεν. Δέν δημοσιεύουμε κινηματογραφικὰ μυθιστορήματα.

Φετίχ. Δέν ἔχετε δίκηο. Τὸν λέξιν αἀγραμματωσύνη τὴν γράφουν καὶ μὲ ω καὶ μὲ ο. Τώρα γιατὶ ζητᾶτε νὰ διαγωνισθῆτε μὲ τὸν Πρύταν τοῦ Πανεπιστημίου κ. Μοτσιαίπουλον, δὲν μποροῦμε νὰ τὸ καταλδρουμε. Γιὰ νὰ τὸν μάθετε γράμματα; "Ὀχι βέβαια, γιατὶ στὴν ἐπιστολή σας ἔχετε ἀνορθογραφίας τινάς.

Λ. Σ. Τὸ διήγημά σας... δὲν εἶνε διήγημα! Ἀνέκδοτο ἁπλῶς καὶ μάλιστα ὄχι ἐνδιαφέρον. Διαβάστε φιλολογία.

Ι. Κηπουρόν, Νάουσαν. Οἱ στίχοι σας ὄχι καλοί. Ἐντελῶς ἀτεχνοι. Πάψτε νὰ γράφετε τραγούδια κ' ἀρχίστε νὰ διαβάζετε.

Ι. Παπανελόπουλον, Ἐνταῦθα. Ἔχετε δίκηο. Τὸ φετεινὸ Ἡμερολόγιο τοῦ «Μπουκέτου» εἶνε ἀριστουργηματικό. Γίνεται ἀνάρπαστο. Εἶνε τὸ καλύτερο ἀπὸ ὅσα ἐξεδόθησαν τὴν τελευταίαν 25ετίαν.

Αἰμ. Πτολεμαῖον, Ἀράχωβαν (Βοιωτίας). Τὰ δημοτικὰ τραγούδια πολὺ γνωστά. Στεῖλτε μας μέρος τῆς συλλογῆς σας νὰ διαλέξουμε.

Α. Φωστηρόπουλον, Νάουσαν. Τὸ προηγούμενο παραμύθι δὲν ἐκρίθη κατάλληλο γιὰ τὸ ἡμερολόγιο, γιὰ τὸ ὁποῖο τὸ εἴχαμε κρατήσει. Μᾶς στέλνετε τώρα 5-6 γραμμες... ὡς δεῖγμα ἄλλου παραμυθιοῦ! Ἔξερετε μὲ τί μοιάζει αὐτό; Μὲ τὸν σχολιαστικὸ τοῦ Ἱερολόγου, ὁ ὁποῖος θέλοντας νὰ πωλήση τὸ σπιτι του, περιέφερε μιὰ πέτρα... ὡς δεῖγμα! Στεῖλτε λοιπὸν ὅλο τὸ παραμύθι κ' ἂν εἶνε καλὸ θὰ δημοσιευθῆ.

Μιχ. Καραλάκην, Χωνιά. Εὐχαριστοῦμεν. Τὰ ἔχουμε.

Ἀκαταλόγιστον. Εὐχαριστοῖμεν. "Ὀχι πρὸς τὸ παρόν.

Πάνον "Ἀστραν, Ἐνταῦθα. Μᾶς γράφετε - «"Ε, τί λετε; "Ἐχω ταλέντο ποιητικό;...» Καὶ μᾶς στέλνετε γιὰ δεῖγμα τὸ ἑξῆς τραγοῦδι:

Ξέρεις τὴν χώραν ποὺ ἀνθεῖ
φαιδρὰ ἡ πορτοκαλέα
ποὺ κοκκινίζ' ἡ σταφυλὴ
καὶ θολλεῖ ἡ ἐλαία;
ὦ, δέν τὴν ἀγνοεῖ κανείς
εἶνε ἡ γῆ, ἡ Ἑλληνίς! κ.λ.π.

Τώρα τί νὰ σᾶς ποῦμε; Ταλέντο εἶχε ἐκεῖνος ποὺ γραψε τὸ τραγοῦδι αὐτὸ—ὁ Γκαῖτε δηλαδὴ στὴ «Μινιόν»—κ' ἐκεῖνος ποὺ τὸ διεσκεύασε, ὁ Ἄγγ. Βλῆχος ἂν δὲν κάνουμε λάθος. Σεῖς ἔχετε ταλέντο... ἀντιγραφῆς μόνον!.. Καὶ ἡ παρωδία σας ἐπὶ τοῦ ποιήματος αὐτοῦ καὶ τὰ ἄλλα τραγούδια σας ποὺ στείλατε ὡς σήμερα κακά. Διαβάζετε λοιπὸν, μελετᾶτε ἂν θέλετε νὰ μορφωθῆτε...

Διόνυσον, Ἐνταῦθα. Τὸ διήγημά σας ὄχι ἐπιτυχές. Κοινὸ, πρόχειρο, ἄτεχνο. Διαβάστε Ἕλληνας διηγηματογράφους νὰ πάρετε μιὰ ἰδέα.

Τ. Κ. Καβάλλαν. Τὸ διήγημά σας ἀνεπιτυχές.

Λούλαν Σταματούλη, Ἐνταῦθα. Τὸ ἐλεγεῖο σας ὄχι καλὸ στὴν ἐκτέλεσι.

Γ. Διαβάτην, Κοζάνην. Τὸ πεζό σας ὄχι καλό.

Ν. Ὀρδόλην, Σπάρτην. Οἱ στίχοι σας ἀτεχνοι. Ἔχετε, λέτε, πείραν πεζογράφου! Γιὰ στεῖλτε μας καὶ κανένα πεζὸ σας νὰ δοῦμε τί γίνεται.

Ντίνον Κουτούλαν, Πειραιά. Τὸ πρὸς τὴν Ἄπιστον ποίημά σας ὄχι πετυχημένο. Λέτε πῶς... «ἀχνίζει ἡ ἀγκαλιά τηςὁ σὰν νάναι φασολάδα καὶ καταλήγετε

—Αὐτὰ ποὺ θὰ σὲ πείσουνε πῶς ὄντως εἶμ' ἐκεῖνος.
ποὺ σὰν Θωμᾶς δὲν πίστευες ὁ Ἀγαπῶν Σε Ντίνος.

Ἀβραὰμ Λ. Λεβῆν, Ἰωάννινα. Τὸ διήγημά σας ὄχι ἐπιτυχές. Πρόχειρο πολὺ καὶ ἄτεχνο καὶ σ' αὐτὴ τὴ διατύπωσί του. Μὴν γράφετε ἄλλοτε κ' ἐπ' τὰ δύο μέση τοῦ χαρτιοῦ...

Χρῆστον Μπαφέρον, Πειραιά. Τὸ ποίημά σας ἀνεπιτυχές.

Χρ. Βουτσινάν, Ἀργοστέλιον. Ἀπὸ τὸ σημερινὸ ποίημά σας φαίνεται ὅτι ἔχετε κάποιο ποιητικὸ ταλέντο, τὸ ὁποῖον ὅμως γιὰ νὰ ἐκδηλωθῆ χρειάζεται ἀκόμα μόρφωσιν. Διαβάζετε λοιπον.

Ἀτζέλ. Τὸ ποίημά σας... μυστηριῶδες ἢ μᾶλλον ἀταταλβιστικο.

Μ. Τσιμπιρίμπην, Θουρίαν (Κολωμβίαν). Δέν ἔχετε καθόλου δίκηο σ' αὐτὰ ποὺ γράφετε. Ἡ στήλη αὐτὴ ἔτσι ὅπως συντάσσεται, τώρα, φοιφέται κυριολεκτικῶς ἀπὸ τοὺς φίλους μας. Πολλοὶ ἐφβορά καὶ μορφωμένοι ἀναγνῶται τοῦ «Μπουκέτου», μόλις τὸ πιάσουν στὶ χέρια τους τὰ «Καρτ-Ποστάλ» διαβαζουν πρῶτα.

Βάσον Ἀγγλόπαν, Ἀλεξάνδρεια. Τὸ ποίημά σας, καὶ στὴ σύνθεση του καὶ στὴν ἐμπνευσή του, κοινόν.

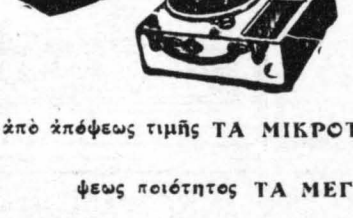
Κ. Χατζημιχάλην, Ἀλεξάνδρειαν. Τὸ ποίημά σας χωρὶς καμμιὰ τέχνη. Φαίνεται πῶς ἀγνοεῖτε καὶ τοὺς στοιχειώδεις κανόνας τῆς μετρικῆς, ἀφοῦ ὁμοιοκαταλήγετε τὸ «πάλαι» μὲ τὸ «παλαιὸ» καὶ τὸ «καρδιοχτύπι» μὲ τὸ «στήθεια».

Δήμον Πόνην. Ἡ «φθινοπωρινὲς εἰκόνες» σας δὲν εἶνε τίποτε ἄλλο παρὰ μιὰ δολοφονικὴ παραποίησις τῶν τριῶν δευτέρων τετραστίχων τοῦ ἀριστουργηματικοῦ ποιήματος τοῦ κ. Λάμπρου Ποφτύρα «Ἕνα λιμάνι». Γιατὶ τὸ κάνατε αὐτό; Νομίσατε, πῶς ἀλλάζοντας καὶ καταστρέφοντας συγχρόνως φράσεις καὶ λέξεις ἑνὸς γνωστοτάτου ποιήματος, θὰ κατορθώνατε νὰ μᾶς ξεγελάσετε;

Σωτηρ. Καραΐσκον, Βλλίαν. Τὸ ποίημα σας ἀνεπιτυχές.

Θ. Δημητριάδην, Τηνάνι Σάμου. Δέν ἔχετε δίκηο. "Ὀλ' οἱ καλύτεροι "Ἕλληνες λόγιοι ἔχουν συνεργασθεῖ καὶ συνεργάζονται στὸ «Μπουκέτο» ἀπὸ τοῦ κ. Παλαμᾶ μέχρι τῶν καλῶν νέων. "Ὀσο γιὰ τὰ ἐξώφυλλα, βλέπετε ὅτι, πρὶν λάβουμε τὴν ἐπιστολή σας, εἴχαμε ἤδη καινοτομήσει δημοσιεύοντες ἔργα μεγάλων ζωγράφων. Τὸ διήγημά σας ὅμως ὄχι τόσο καλὸ ὥστε νὰ τὸ προτιμήσουμε, ὡς ἑλληνικό, ἀπὸ ὁποιοδήποτε ξένο λογοτέχνημα, ὅπως μᾶς γράφετε.

Γ. Παπαϊωσήφ, Λάκην Τατάκην, Βλίον. Δέν θελήσαμε νὰ κολακεύσουμε καμμιὰ «τάξη», δημοσιεύοντες τὸ κομμάτι ἐκεῖνο. "Ἐδημοσιεύσαμε ἁπλῶς ἕνα ἱστορικὸ κομμάτι ἐνδιαφέρον.



ΤΑ ΓΡΑΜΜΟΦΩΝΑ STARR MASTERTONE ΕΙΝΑΙ

ἀπὸ ἀπόψεως τιμῆς ΤΑ ΜΙΚΡΟΤΕΡΑ καὶ ἀπὸ ἀπόψεως ποιότητος ΤΑ ΜΕΓΑΛΕΙΤΕΡΑ.

ΠΩΛΗΣΙΣ ΔΙΑ ΜΗΝΙΑΙΩΝ ΔΟΣΕΩΝ

ΔΙΑ ΤΑΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΚΑΤ' ΕΥΘΕΙΑΝ

ΕΤΑΙΡΙΑ ΠΙΑΝΩΝ ΣΤΑΡΡ

ΑΘΗΝΑΙ: Στοὰ Ἀρσακείου 12. Τηλ. νέον: 8 - 31

ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ: Ὁδὸς Φίλωνος 48. Τηλ νέον: 10 - 26